

Boulom, Boufam, reit hou merh d'ein

94 **De gerhet** (♩ = 120)

Un dé, ér park é la - bou - rat. Un dé ér park
 é la - bou - rat, Un dé, ér park, é la bou - rat, N'em boé kin
 chonj na - meit a vad, N'em boé kin chonj na - meit a vad.

1.

Un dé, ér park é labourat, (3 *guéh*)
 N'em boé kin chonj nameit a vad, (2 *huéh*).

2.

Donet me mam de huchal d'ein
 Monet d'er gér de ziméein.

3.

Monet d'er gér de ziméein,
 D'un braù a zén; plijout hré d'ein.

4.

N'océ ket mèuour,, na butumour;
 Meit un tammig 'océ merhetour.

5.

« Boulom, boufam, reit hou merh d'ein;
 Ne vo ket maleurus genein.

6.

» 'Dei ket d'er park de labourat;
 'Chomo ér gér, de vrochennat.

Bonhomme, bonne femme, donnez-moi votre fille

1. Un jour, travaillant au champ (*ter*), — je ne pensais qu'à bien (*bis*).
2. Ma mère vint m'appeler — pour aller à la maison, me fiancer.
3. Pour aller à la maison, me fiancer — à un bel homme; il me plaisait.
4. Il n'était ni ivrogne, ni fumeur, — mais un peu coureur de filles.
5. « Bonhomme, bonne femme, donnez-moi votre fille; — elle ne sera pas malheureuse chez moi.
6. » Elle n'ira pas au champ travailler; — elle restera à la maison tricoter.

— 179 —

7

» 'Chomo ér gér, de vrochennat
Ha, mar bé ret, de luchennat. »

8.

Ne oé, ket bet tri miz goudé,
E oé chanchet er promès-sé.

9.

A dauleu treid, a fasadeu,
'Vezé kaset Janed d'er hreu.

10.

« N'e ket er péh 'poé grateit d'ein
'N amzér oeh klah me haout mein.

11.

— Petra plah 'm behé laret d'oh
En amzér ne oen ket mestr d'oh?

12.

» Meit, bremen, a p'en don mestr d'oh,
Hui gerho léh ma larein d'oh

13.

» Hui gerho léh ma larein d'oh,
Pé mem botéz édan hou proh! »

(Kañnet get MÉLANI KERMABON, ag er Goh-Kér, Lann-er-Stér.)

7. » Elle restera à la maison tricoter, — et, s'il le faut, bercer. »
8. Moins de trois mois après, — cette promesse était oubliée.
9. C'est à coups de pieds et de gifflés — que Jeannette était conduite à l'écurie.
10. « Ce n'est pas ce que vous m'aviez promis, — au temps où vous me vouliez. »
11. « Qu'aurais-je pu vous promettre, — au temps où je n'étais pas votre maître ?
12. » Mais maintenant que je suis votre maître, — vous marcherez là où je vous le dirai.
13. » Vous marcherez là où je vous le dirai, — ou mon sabot sous votre robe! »

(Chanté par MÉLANIE KERMABON, du Gok-Kér, Lann-er-Stér.)